

## **Cari soci, cari colleghi,**

Un anno inaspettatamente difficile per tutti noi sta volgendo al termine, molto è stato sopportato e superato e molto ci attende ancora per affrontare questa pandemia.

I nostri assistenti si trovano ad affrontare sfide molto particolari nel loro lavoro quotidiano e sono sfidati ogni giorno di nuovo a padroneggiarle ed elaborarle. La distanza fisica dai nostri simili e dai nostri cari ci rende difficile. Abbiamo pensato a cosa può offrire la stimolazione basale in questa situazione e a quali effetti ha un volto coperto sulla comunicazione con le persone gravemente colpite.

Attualmente stiamo vivendo dolorosamente la mancanza di arte, cultura, musica... e forse ci facciamo un'idea di ciò che manca alle persone gravemente colpite nelle case, negli ospedali o anche a casa.

Il Prof. Dr. Dr. Clemens Sedmak ha menzionato nella sua conferenza al congresso di educazione curativa a Kufstein nel 2012 le esigenze dell'anima, basate sulla letteratura cristiana antica: BELLEZZA, SILENZIO e AMICIZIA. Tra le minacce per l'anima in quel momento includeva la VELOCITÀ.

Molti hanno parlato di decelerazione dovuta alla pandemia. Almeno possiamo considerarlo un guadagno. In altri settori, invece, le cose sembrano non essere in equilibrio. Ci manca la diversità e la varietà. Ma abbiamo anche potuto imparare durante questo periodo. Per esempio, abbiamo dovuto improvvisamente fare i conti con le conferenze online o con l'e-learning, abbiamo dovuto organizzarci in modo diverso e pianificare di nuovo. Sarà interessante scambiare queste esperienze quando ci incontreremo di nuovo. Lo speriamo sinceramente.



[Orbium Online-Shop](#)

## CONTENUTI

- 04 Informazioni preliminari
- 05 Revisione e prospettive
- 06 Chiusura e addio della WBA Freising
- 10 Revisione delle singole procedure di certificazione
- 13 Cambiamento della homepage dell'agenzia in "gradatio - designbüro/werbeagentur a Kaiserslautern
- 13 Sviluppo di un aiuto al lavoro per i corsi in tempi di Corona
- 14 Riunione del consiglio di amministrazione del 17 e 18 luglio a Berlino
- 15 Riunione del Digital Meeting Board / Advisory Board del 21 agosto 2020
- 16 Revisione dei certificati digitali di partecipazione
- 16 Formazione continua
- 18 Riunione del consiglio di amministrazione digitale di un giorno intero il 27 novembre
- 19 Consulenza infermieristica con particolare attenzione alla Stimolazione Basale®
- 20 Sr. Liliane Juchli
- 23 Auguri di Natale
- 24 Informazioni importanti per i licenziatari

Inmitten von Schwierigkeit liegt Gelegenheit  
**Albert Einstein**



Cifre di Andreas Fröhlich

## Informazioni preliminari

---

Stiamo programmando **l'Assemblea generale del 2021** per **venerdì 28 maggio 2021**, probabilmente in forma digitale.  
*(La relativa risposta sulle condizioni per il riconoscimento delle elezioni e dei voti da parte del tribunale del registro è ancora pendente.)*

**Il congresso di Graz** sarà rinviato al **9/10 settembre 2021**.

05 Ulteriori informazioni seguiranno non appena ne sapremo di più.

## Revisione e prospettive

---

L'assemblea generale e il congresso 2020 hanno dovuto essere cancellati a causa della pandemia. Dopo aver consultato l'ufficio delle imposte di Stoccarda, questo è stato accettato una tantum a causa della pandemia.

Indipendentemente da ciò, l'ufficio delle imposte richiede un'aggiunta al nostro statuto ai sensi del § 51 e seguenti del Codice fiscale tedesco (Abgabenordnung AO) per includere la frase stampata in grassetto corsivo:

§ 4 comma 1 L'Associazione degli Sponsor opera in modo disinteressato; non persegue principalmente finalità economiche proprie. Utilizza i suoi fondi esclusivamente per scopi conformi al suo statuto. ***I soci non ricevono alcun beneficio dai fondi dell'associazione.***

La relativa modifica dello statuto sarà sottoposta al voto in occasione dell'assemblea del 2021. Il § 51 e seguenti disciplina le questioni relative allo status di non profit. L'aggiunta è quindi inevitabile.

L'ufficio delle imposte di Stoccarda ha trasferito la responsabilità della nostra associazione all'ufficio delle imposte di Kaiserslautern. Decisiva per questa decisione è stata la sede della contabilità e della segreteria.

## Chiusura e addio della WBA Freising

---

La WBA Freising ha terminato il suo ultimo corso nel maggio 2020.

Molti colleghi della nostra cerchia sono stati formati al concetto di Frisinga e sensibilizzati per i suoi valori. Il team della WBA Freising con Elisabeth Wust, Edith Meyer, Beatrix Döttlinger, Heidrun Zolleis e Birgit Martin, faceva parte dei primi gruppi di formazione, autorizzati direttamente da Andreas Fröhlich e Christel Bienstein, che hanno svolto un lavoro pionieristico nel campo della formazione per il concetto.

Da allora, il WBA Freising è stato un pilastro importante per l'ulteriore sviluppo e il proseguimento del concetto. Con rispetto, riconoscimento e grande gratitudine guardiamo oggi ai diversi risultati del vostro ampio lavoro. Infine, ma non meno importante, un notevole elenco di pubblicazioni delle tesi finali

07 dei laureati di Frisinga testimonia i frutti del suo lavoro. Una vera e propria cerimonia di laurea, alla quale avremmo voluto onorarla personalmente, purtroppo ha dovuto essere annullata a causa di Corona.

Per il vostro regalo d'addio abbiamo avuto un'idea speciale, per la quale abbiamo potuto vincere Andreas Fröhlich. Con idee, verve e impegno fisico, Andreas Fröhlich è andato a lavorare sull'opera d'arte per il WBA Team Freising e ci ha permesso di partecipare al processo di lavoro attraverso la fotografia.



Imballato al sicuro in grandi scatole per il trasloco, Andreas Fröhlich ha inviato le cifre del loro viaggio ai destinatari all'inizio di maggio.



Con un certo stupore, i destinatari hanno ricevuto le enormi scatole e hanno aspettato con il disimballaggio fino a quando l'ultimo pacco non ha raggiunto il destinatario, in modo da poterlo disimballare in modo sincrono. Come ci hanno assicurato i partecipanti, la sorpresa è stata un successo e la gioia è stata grande.



Elisabeth Wust



Edith Meyer



Beatrix Döttlinger



Heidrun Zolleis



Birgit Martin

Invece della presentazione personale dell'associazione a Monaco di Baviera, originariamente prevista da Monika Jesche, i diplomati di quest'ultimo corso hanno ricevuto personalmente una bella presentazione Power Point con informazioni sull'appartenenza e la licenza e una carta di congratulazioni.



11 Röthlisberger - i colleghi bilingui sono già stati introdotti a questa nuova procedura da Elisabeth Röthlisberger. L'intero dossier è stato tradotto in spagnolo, italiano e francese e inviato ai responsabili in Spagna Barbara Roller, in Italia Sabine Kaserer. Per i colleghi in Francia, una data per la consegna dei documenti seguirà nel gennaio 2021.

### **Relazione di Elisabeth Röthlisberger**

*Il previsto incontro internazionale, l'08 / 09 giugno 2020 per i mentori che accompagneranno le certificazioni individuali per Practice Companion Basal Stimulation®, presso il Berner Bildungszentrum Pflege, non è stato purtroppo possibile a causa del regolamento corona.*



in alto da sinistra a destra: Therese Musitelli, rappresentante per la Francia; Elisabeth Bucher, 2° presidente; Martina Tschopp, consulente per la Spagna  
in basso da sinistra a destra: Barbara Lilli Roller, responsabile per la Spagna; Anna Chissalè, mentore per l'Italia; Sabine Kaserer, mentore per l'Italia

12 *In sostituzione dei due webinar ideati da Elisabeth*

*Röthlisberger si sono svolti due webinar sui seguenti temi:*

- *Introduzione agli spazi di orientamento e come possono essere applicati nella formazione continua*
- *Introduzione al documento finale per una certificazione individuale (linea guida, domanda, obiettivi, criteri, valutazione)*



*Au revoir, Tschüss, Adiòs,  
Arrivederci*

## **Cambiamento della homepage dell'agenzia in "gradatio - designbüro/werbeagentur" a Kaiserslautern**

---

Il cambiamento si è reso necessario perché i cambiamenti all'interno dell'agenzia precedente avrebbero portato ad un notevole aumento dei prezzi e non sarebbe stato più possibile un'elaborazione tempestiva dei nostri ordini. La collaborazione con Gradatio è stata estremamente positiva. Competenza, velocità e comunicazione affidabile contraddistinguono l'agenzia. Il risultato è visibile su [www.basale-stimulation.de](http://www.basale-stimulation.de) ed è in continuo sviluppo.

## **Sviluppo di un aiuto al lavoro per i corsi in tempi di Corona**

---

Come molti di noi hanno notato, insegnare la Stimolazione di base in tempi di Corona ci pone di fronte a sfide particolari. Sibylle Lück ha fortunatamente sviluppato per noi un aiuto al lavoro corrispondente, che vi abbiamo inviato in agosto. Molte grazie, Sibylle!

# Riunione del consiglio di amministrazione del 17 e 18 luglio a Berlino

---

Prima il lavoro, poi il piacere - o è stato il contrario?



## **Alcuni argomenti sono stati:**

- Relazioni pubbliche, contenuti della homepage, volantini, social media, podcast
- Accordi organizzativi con la Albertinen Akademie per i corsi di consulenza infermieristica
- Revisione delle lettere di risposta per gli avvisi
- Congresso, Assemblea Generale 2021
- Le informazioni di Elisabeth Bucher sulle procedure di certificazione individuali e sulla cooperazione con i paesi di lingua straniera, la traduzione dei curricula quadro francese e italiano è stata completata, lo spagnolo è ancora in attesa di correzione.

## Riunione del Digital Meeting Board / Advisory Board del 21 agosto 2020

---

Quattro argomenti erano in primo piano:

- Sviluppo di un questionario per la valutazione del corso pilota di consulenza infermieristica ad Amburgo
- Una semplice bibliografia (sotto forma di tabella Excel) è quasi pronta. Ha ancora bisogno di alcune aggiunte per renderlo disponibile ai nostri soci. Purtroppo, M.M. Jeitziner non è ancora riuscito a completare il lavoro a causa del pesante carico di lavoro causato da Corona.
- Abbiamo anche discusso il rapporto di ricerca della signora Yildirim sulle possibilità di una banca dati elettronica per la stimolazione basale. Le possibilità proposte sono tutte troppo costose e superano il nostro budget.
- Discussione sulla formazione continua nelle università

# Revisione dei certificati digitali di partecipazione

---

Gli attestati digitali di partecipazione, in uso dal 2019, sono stati rivisti sulla base dei feedback dei licenziatari e del Segretario. Il fulcro della revisione è l'ottimizzazione dei flussi di lavoro per la segretaria e la gestione da parte dei licenziatari. Parallelamente sono stati completati anche i certificati di lingua straniera. I certificati possono essere richiesti al signor Schäfer.

## Formazione continua

---

### *Corso pilota a Graz*

Insieme a Sabine Namor-Rannegger, Michaela Löschnigg-Tausz e Silvia Meier siamo lieti che il 19 ottobre il previsto pilota del corso di certificazione "Stimolatore di base secondo il Prof. Dr. Fröhlich®" abbia potuto iniziare a Graz con 8 partecipanti. Il pilota è accompagnato da Anne Kraft (Ludwigsburg) in qualità di esperta della rete WBA. (clicca qui per le foto della prima settimana: <https://ggz.graz.at/de/Leistungen/Zertifikatslehrgang-Basale-Stimulation.>)

## ***Formazione continua ad Amburgo***

Anche il team della WB ad Amburgo, con Marianne Pertzborn, Ulla e Michael Gossen, ha potuto iniziare l'8 dicembre con 12 partecipanti orgogliosi, il che è una grande gioia per noi.

Auguriamo a entrambe le squadre e ai loro partecipanti buona fortuna, incontri interessanti e scambi proficui nonostante le condizioni particolari di questo periodo.

È estremamente importante per gli enti di formazione e, in ultima analisi, per il futuro del concetto, che ognuno di noi partecipi alla pubblicità dei corsi di certificazione. Particolare attenzione è rivolta a tutti i partecipanti ai corsi avanzati.

Le date attuali dei corsi di perfezionamento professionale si trovano sotto la voce

<https://basale-stimulation.de/fachweiterbildung/>

## Riunione del consiglio di amministrazione digitale di un giorno intero il 27 novembre

---

- Pianificazione e preparazione dell'Assemblea Generale 2021
- Bilancio 2021
- Homepage
- Certificati digitali / formazione continua
- Varie questioni in sospeso / Liste di cose da fare, varie

Il 30 luglio, 30 settembre, 27 ottobre, 14 novembre abbiamo tenuto videoconferenze di 2-3 ore su varie attività quotidiane in corso.

Nella settimana di calendario 42, Elisabeth Bucher ha fatto visita a Markus Schäfer presso la segreteria di Hochspeyer per assisterlo nel lavoro d'archivio e per alleviare un po' la mancanza di contatto fisico con il consiglio di amministrazione del 2020.

# Consulenza infermieristica con particolare attenzione alla Stimolazione Basale®

## Wahrnehmung



### Kursleitung

Prof. Dr. phil. Matthias Zündel



### Zielgruppe

Absolventen der Weiterbildung Praxisbegleiter/-in für Basale Stimulation



### Kursdauer

40 Unterrichtseinheiten



### Fortbildungspunkte

40/16



### Teilnehmer

20



### Kursgebühr

595 Euro



### Kontakt

Elke Schröder  
040 55 81 - 47 88

## Pflegeberatung mit Schwerpunkt Basale Stimulation® NEU

Praxisbegleiter/-in der Basalen Stimulation® sollen durch diesen Kurs befähigt werden, in Zusammenarbeit mit An- und Zugehörigen die Pflege schwer- bis schwerstbetroffener Menschen in der Häuslichkeit zu gestalten und sowohl beratende als auch praktische Unterstützungs- und Entlastungsangebote zu geben. Es geht darum, die Besonderheiten häuslicher Pflege kennenzulernen und das Konzept der Basalen Stimulation® auf diese Strukturen zu übertragen.

### Die Teilnehmenden

- erwerben Kenntnisse zur Ausgangslage „Pflegerische Angehörige“ auf wissenschaftlich evaluierter Basis
- vertiefen Inhalte zu den Grundlagen der Pflegeberatung des SGB XI und der Einschätzung von Pflegegraden
- reflektieren die veränderten Lebenswelten von Angehörigen und Betroffenen im Verlauf chronischer Erkrankung
- lernen Instrumente / Assessments zur Einschätzung des Hilfebedarfes kennen
- erwerben edukative Beratungs- und Anleitungskompetenzen für die Vielfalt individueller Situationen häuslicher Pflege
- vertiefen und übertragen Kenntnisse der Basalen Stimulation® in die Häuslichkeit

Kursnr.	Termin	Kurszeiten
F1 bek 1/21	16.02.-20.02.2021	Tag 1   10.00 – 17.30 Uhr Tag 2   08.30 – 17.00 Uhr Tag 3   08.30 – 17.00 Uhr Tag 4   08.30 – 17.00 Uhr Tag 5   08.30 – 13.00 Uhr

## Sr. Liliane Juchli

---

Il 30 novembre ci è pervenuto il seguente messaggio dell'SBK (Associazione svizzera degli infermieri professionali):

*Piangiamo la morte di Sr Liliane Juchli*

*Sr. Liliane Juchli, la grande pioniera dell'assistenza infermieristica professionale, si è spenta serenamente all'età di 87 anni il 30 novembre 2020, anno dei professionisti dell'assistenza infermieristica, presso la Haus für Pflege di Berna.*

*Con Sr. Liliane, il mondo infermieristico svizzero perde un modello formativo e un'instancabile combattente per l'assistenza infermieristica professionale e umana, che ha plasmato e ispirato generazioni di professionisti dell'assistenza infermieristica nel mondo di lingua tedesca.*

*Già indebolita da un'infezione persistente, Liliane Juchli ha contratto la Covid-19. Non è stata più in grado di vincere la lotta contro questo virus.*

*Siamo incredibilmente tristi per questa grande perdita. Sr. Liliane è stata un membro onorario della SBC e strettamente associata all'Associazione per tutta la sua vita. Nonostante la sua età, ha continuato instancabilmente la sua campagna a*

21 favore delle preoccupazioni del personale infermieristico e di assistenza, anche come membro del comitato di iniziativa per l'iniziativa infermieristica.

Esprimiamo le nostre più sentite condoglianze alla famiglia di Sr. Liliane, ai suoi amici, alle sue compagne e alle sue consorelle del monastero di Ingenbohl.

Il discorso funebre e le informazioni sulla sepoltura di Sr. Liliane Juchli saranno annunciati il più presto possibile a [www.sbk-asi.ch](http://www.sbk-asi.ch) il prima possibile.

*SBK-ASI Geschäftsstelle Schweiz*

*Schweizer Berufsverband der Pflegefachfrauen und Pflegefachmänner*

*Choisystrasse 1, Postfach, 3001 Bern, Telefono: 031 388 36 36*  
[info@sbk-asi.ch](mailto:info@sbk-asi.ch) - <http://www.sbk-asi.ch>

Anche Sr Liliane Juchli è associata all'IFBS. Ha arricchito fin dall'inizio i nostri convegni internazionali e nazionali. Il concetto di stimolazione basale era molto importante per lei, soprattutto dal punto di vista della cura olistica.

Nel libro: "Liliane Juchli, ein Leben für die Pflege",  
descrive (p. 84 ss.) il concetto di stimolazione basale,  
come l'ha riconosciuto e vissuto. Soprattutto nella cura  
di persone gravemente malate, si concentra sulla cura e

sull'accompagnamento olistico.  
Il libro è una biografia e descrive la storia di successo di suor Liliane Juchli.

Ci mancherà Sr. Liliane, ma la terremo nei nostri cuori e nei nostri ricordi.

### ***Estratti dalle "Wegworte" di Sr. Liliane Juchli***

*(La raccolta completa delle "Wegworte" si trova, tra l'altro, nel libretto del DVD: Leiden schafft Pflege, 2012 Praesens Film AG.)*

- La dignità umana è una contro-forza in un mondo orientato alla performance.
- Mi nutro come chi sono.
- Gli assistenti bruciati non danno più calore. A cosa serve un faro se la lampada non brucia?
- La cura olistica, come l'essere una persona intera, è un processo di crescita e di maturazione. È sempre anche cura creativa ed esige riverenza e rispetto per la dignità dell'essere umano.
- È il potere della visione che può aiutarci a raggiungere gli obiettivi.



## Auguri di Natale

---



Il Natale non è solo un momento particolarmente riflessivo quando pensiamo alla nostra storia passata, ma anche a tutte quelle persone da cui abbiamo potuto imparare qualcosa. A Natale, dire semplicemente un grande grazie a tutti coloro che ci hanno accompagnato e sostenuto finora è un regalo di Natale molto speciale.

**Monika Minder**

Le parole di Monika Minder dipingono particolarmente bene la situazione attuale. Negli ultimi decenni non abbiamo mai affrontato una sfida così grande come l'"isolamento". Con chi e come possiamo festeggiare il Natale? Questa è una domanda che viene posta e che viene gestita in modo diverso in tutti i paesi europei. Speriamo di poter celebrare la festa della pace con i nostri cari. Speriamo di vivere giorni pieni di luce e che il nuovo anno 2021 ci dia buone soluzioni e che sopravviviamo a questa pandemia pazzesca.

Auguriamo a voi e alle vostre famiglie un Natale rilassante e un felice anno nuovo.

Vi saluta cordialmente la squadra dell'IFBS

Susanne Rossius, Elisabeth Bucher Zingg, Monika Jesche,  
Anja Köhler e Markus Schäfer

## Informazioni importanti per i licenziatari

---

Corretta ortografia del marchio registrato:

### **Basale Stimulation nach Prof. Dr. Fröhlich®**

*È sufficiente elencare questa notazione corretta una volta all'inizio del documento. In seguito, la forma abbreviata Stimolazione basale può essere utilizzata nello stesso documento.*

**Pagamento della quota associativa, in assenza di addebito diretto:** secondo lo statuto nel primo trimestre dell'anno

**Pagamento della tassa di licenza in caso di mancato addebito diretto:** all'inizio dell'anno

25 La data dell'addebito diretto SEPA per tutti i membri e i licenziatari nell'anno solare 2021 seguirà nelle prossime settimane in una circolare separata.

Attenzione: riceverete i vostri certificati digitali di partecipazione per il 2021 solo dopo aver ricevuto il pagamento! (rilevante solo per i licenziatari senza addebito diretto)

Trasferite ***sempre questi contributi separatamente***,  
indicando

Oggetto: Quota di adesione 2021

Oggetto: Licenza 2021

### **Bank für Sozialwirtschaft AG Stuttgart**

IBAN: DE21 6012 0500 0008 7342 00

BIC: BFSWDE33STG

ID del creditore: DE96FBS00000596828

### **Raiffeisenbank Mörschwil**

IBAN: CH17 8080 8006 6449 6510 7

BIC: RAIFCH22XXX

ID del creditore: 90-5579-3

Si prega di inviare comunicazioni scritte separate di rescissione, rispettando il periodo di preavviso, per l'adesione secondo lo statuto, per la licenza secondo l'accordo di licenza a [markus.schaefer@basale-stimulation.de](mailto:markus.schaefer@basale-stimulation.de)

Se vi trasferite, cambiate il vostro nome o il vostro indirizzo e-mail, informate la segreteria all'indirizzo [markus.schaefer@basale-stimulation.de](mailto:markus.schaefer@basale-stimulation.de) dei vostri nuovi dati.

Sul nostro sito web all'indirizzo <https://basale-stimulation.de/infobroschuere/> è possibile scaricare il volantino, che può essere distribuito ai partecipanti, ad esempio durante i corsi avanzati. Se sono necessarie quantità maggiori in forma cartacea, chiediamo un messaggio tempestivo al signor Schäfer, in modo da poter pianificare e calcolare la stampa.

Grazie mille per il vostro sostegno!



**Pflege- und  
Betreuungsqualität  
steigern**

Basale Stimulation®  
**EIN GEWINN FÜR ALLE!**

Der Internationale Förderverein Basale Stimulation® e.V. widmet sich der Bildungsarbeit, Forschung und Weiterentwicklung im Konzept Basale Stimulation.

Über unsere langjährige und breit gefächerte Bildungsarbeit qualifizieren wir Pflegende, Pädagogen, Therapeuten, Betreuende und Angehörige im Konzept der Basalen Stimulation.



**Internationaler Förderverein Basale Stimulation® e.V.**  
Kiefernweg 11  
67691 Hochspeyer

Fon: +49 6305 206 70 32

Fax: +49 6305 206 70 31

Web: [www.basale-stimulation.de](http://www.basale-stimulation.de)

Mail: [info@basale-stimulation.de](mailto:info@basale-stimulation.de)

1. Vorsitzende: [susanne.rossius@berlin.de](mailto:susanne.rossius@berlin.de)

2. Vorsitzende: [bucherzingg@gmx.ch](mailto:bucherzingg@gmx.ch)

Vorstand: [monika.jesche@gmail.com](mailto:monika.jesche@gmail.com)

Vorstand: [anjakoehler72@web.de](mailto:anjakoehler72@web.de)

gemeinnützig anerkannt

Finanzamt Stuttgart

Ust-IdNr.: DE 230312690